

Официален вестник

С 149

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

14 юни 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/С 149/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2008/С 149/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	5
2008/С 149/03	Съобщение на Комисията относно резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване при веществата: кадмий и кадмиев окис ⁽¹⁾	6
2008/С 149/04	Съобщение на Комисията относно резултатите от оценката на риска и стратегиите за неговото ограничаване при веществата: бензил бутил фталат, 2-фуралдехид (фурфурал), пероксиборна киселина, натриева сол ⁽¹⁾	14
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/С 149/05	Обменен курс на еврото	21
2008/С 149/06	Съобщение на Комисията относно прилагането на разпоредбите на член 4 от Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на Европейската мрежа за управление на въздушното движение ⁽¹⁾	22

V *Обявления*

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2008/С 149/07

Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5203 — EZW/Gazeley) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ 23



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 149/01)

Дата на приемане на решението	2.4.2008 г.
Помощ №	N 379/07
Държава-членка	Испания
Регион	Comunitat Valenciana
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayudas para la amortización de los costes de producción de los largometrajes Valencianos
Правно основание	Ley nº 1/2006, de 19 de abril, de La Generalitat, del Sector Audiovisual. Decreto del Consell, por el que se regulan las ayudas a la amortización de los costes de producción de los largometrajes valencianos (pendiente de aprobación)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи за развитие на културата
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 1,5 милиона EUR Общ бюджет: 9 милиона EUR
Интензитет	17 %
Времетраене	До 31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Отдых, култура, спорт
Название и адрес на предоставящия орган	Instituto Valenciano de Cinematografía Ricardo Muñoz Suay-Filmoteca Plaza del Ayuntamiento, nº 17 E-46002 Valencia
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	13.3.2008 г.
Помощ №	N 394/07
Държава-членка	Дания
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Vindkraft omfattes ikke af nye bestemmelser om lavere afskrivningssats
Правно основание	Lov om skattemæssige afskrivninger (ændret ved lov nr. 540 af 6. juni 2007)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Данъчни облекчения
Бюджет	Годишен бюджет: 15 милиона DKK
Интензитет	—
Времетраене	1.1.2008 г.-31.12.2017 г.
Икономически отрасли	Вятърни генератори
Название и адрес на предоставящия орган	Finansministeriet
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	21.12.2007 г.
Помощ №	N 567/07
Държава-членка	Дания
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ændring af elproduktionstilskuddet
Правно основание	Lov om tilskud til elproduktion, jf. Lovbekendtgørelse nr. 490 af 13. juni 2003 med de ændringer, som følger af Lov nr. 1232 af 27. december 2003, Lov nr. 428 af 6. juni 2005, Lov nr. 538 af 8. juni 2006 og Lov nr. 550 af 6. juni 2007
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант

Бюджет	Общ бюджет: 270 милиона DKK
Интензитет	—
Времетраене	До 31.12.2018 г.
Икономически отрасли	Производство на електроенергия
Название и адрес на предоставящия орган	Energistyrelsen
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	6.5.2008 г.
Помощ №	N 652/07
Държава-членка	Обединеното кралство
Регион	Northern Ireland
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Northern Ireland Spin-outs (NISPO) — Risk Capital
Правно основание	Article 7 of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, as amended by 2002 ID Act
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Рисков капитал, регионално развитие
Вид на помощта	Отпускане на рисков капитал
Бюджет	Общ бюджет: 7 милиона GBP
Интензитет	—
Времетраене	1.4.2008 г.-31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Invest NI Bedford Square Belfast, BT2 7ES United Kingdom
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	5.2.2008 г.
Помощ №	N 779/07
Държава-членка	Испания
Регион	País Vasco
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Правно основание	Orden de 14 de diciembre de 2005, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда, икономия на енергия
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 3,5 милиона EUR
Интензитет	50 %
Времетраене	1.1.2008 г.-31.12.2008 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Consejera de Industria Comercio y Turismo País Vasco
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 149/02)

Дата на приемане на решението	7.12.2007 г.
Помощ №	N 586/07
Държава-членка	Дания
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Forlængelse og ændring af lempelsen af spildevandsafgiften
Правно основание	Spildevandsafgiftslov (LBKG nr. 636 af 21.8.1998)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Данъчни облекчения
Бюджет	Общ бюджет: 100 милиона DKK
Интензитет	80 %
Времетраене	1.1.2008 г.-31.12.2017 г.
Икономически отрасли	Бенефициенти в шест сектора: целулоза, витамини, производство на органични пигменти, преработка на риба, производство на захар и пектин
Название и адрес на предоставящия орган	Finansministeriet
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Съобщение на Комисията относно резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване при веществата: кадмий и кадмиев окис

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 149/03)

Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета от 23 март 1993 г. относно оценка и контрол на рисковете от съществуващите вещества ⁽¹⁾ предвижда докладване на данни, определяне на приоритетите, оценка на рисковете и, при необходимост, разработване на стратегии за ограничаване на рисковете от съществуващите вещества.

В рамките на Регламент (ЕИО) № 793/93 следните вещества са определени като приоритетни вещества за оценка в съответствие с Регламент (ЕО) № 143/97 на Комисията ⁽²⁾ за третия списък на приоритетни вещества съгласно Регламент (ЕИО) № 793/93:

- кадмий,
- кадмиев окис.

Докладващата държава-членка, определена съгласно тези регламенти, извърши дейности по оценка на рисковете за хората и околната среда от тези вещества съгласно Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията от 28 юни 1994 г. за установяване на принципите за оценка на рисковете за хората и околната среда от съществуващи вещества ⁽³⁾ и предложи стратегия за ограничаване на рисковете съгласно Регламент (ЕИО) № 793/93.

Бяха проведени консултации с Научния комитет по токсичност, екотоксичност и околна среда (SCTEE) и той даде становища по отношение на оценките на рисковете, извършени от докладчиците. Тези становища могат да бъдат намерени на интернет адреса на научните комитети.

Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 793/93 предвижда резултатите от оценката на рисковете и препоръчаната стратегия за тяхното ограничаване да бъдат приети на равнище на Общността и публикувани от Комисията. Настоящото Съобщение, заедно със съответната Препоръка 2008/446/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾ (добавяне на препратка към препоръката), представят резултатите от оценките на рисковете ⁽⁵⁾ и стратегиите за тяхното ограничаване при гореспоменатите вещества.

Резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване, представени в настоящото съобщение, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 793/93.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 5.4.1993 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 25, 28.1.1997 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 161, 29.6.1994 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 156, 14.6.2008 г.

⁽⁵⁾ Подробният доклад за оценката на рисковете, както и негово резюме, са поместени на интернет адреса на Европейското бюро за химически вещества:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ 1

CAS №: 7440-43-9

Eines №: 231-152-8

Наименование по Eines:	Кадмий
Наименование по IUPAC:	Кадмий
Докладчик:	Белгия
Класификация ⁽¹⁾ :	Категория на канцерогенност 2; R45 Категория на мутагенност 3; R68 Категория на токсичност по отношение на възпроизводството 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 N; R50-53

Оценката на рисковете е основана на текущите практики, свързани с жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка ⁽²⁾.

Въз основа на наличната информация, в оценката на рисковете е определено, че в Европейския съюз веществото се използва главно в производството на никел-кадмиеви батерии, но също и като изходен материал за широка гама от други кадмиеви съединения (основно багрила и стабилизатори). Използва се също в покрития и за обработване на повърхности (метализация), както и като компонент на сплави. Кадмийт може също да присъства като примес и излагането може да се случи по време на различни дейности, свързани с използването на материали на (не)железна основа (напр. процеси на леење и топене (претопяване)). В професионално обкръжение, където кадмийт се произвежда или използва, е възможно работниците да бъдат изложени на кадмиеви метални прахови частици и/или на пари на кадмиевия окис, образувани при загряване на метала, главно чрез вдишване. Кожното излагане може да последва при работа с метален прах/прахови частици на кадмий или при дейности за поддръжка.

За населението, което не е заето в кадмиевата промишленост, излагането на кадмий (като цяло, а не специално на метала кадмий) се случва основно чрез храни, заразени с кадмий. Пушенето на тютюн е важен допълнителен източник на излагане на кадмий чрез вдишване.

Излагането на околната среда на кадмий се изчислява въз основа на всички известни настоящи антропогенни емисии на кадмий, т.е. кадмийт който е изхвърлен от производителите и преработвателите на кадмий/кадмиев окис и кадмийт от дифузни източници като торове, производство на стомана, изгаряне на нефт и каменни въглища, пътен трафик, изгаряне на отпадъци, депа за отпадъци и др. Оценката за местно излагане се основава на емисиите на производителите и преработвателите на кадмий/кадмиев окис и включва прогнозираната регионална концентрация в околната среда. Оценката на регионалното и континентално излагане се основава на всички антропогенни емисии на кадмий, включително дифузните емисии и отразява концентрацията, достигната след 60 години на дифузни емисии. Настоящите концентрации на кадмий в околната среда (концентрации в заобикалящата среда) включват също естествения фон на кадмий (с геоложки произход или в резултат на естествени процеси) и кадмий, добавен в околната среда от човека в миналото (историческо замърсяване).

ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

A. Опазване на здравето на хората

Веществото не е изпитвано достатъчно за възможни невротоксични ефекти, особено върху мозъка на плода. Ще бъдат нужни допълнителни епидемиологични данни и изследвания за по-точно идентифициране на естеството на тези ефекти, характеристиката на излагането и механизма на действие на невротоксичността. Все пак тъй като веществото е определено като канцероген без експозиционен праг на въздействие, в общия случай то изисква мерки за контрол, независимо от допълнителни данни за токсичните ефекти при бременност.

⁽¹⁾ Класификацията на веществото е установена с Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ L 152, 30.4.2004 г., стр. 1 и поправки в ОВ L 216, 16.6.2004 г., стр. 3).

⁽²⁾ Подробният доклад за оценката на рисковете, както и резюме от него, може да бъде намерен на интернет адреса на Европейското бюро за химически вещества:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Заклучението на оценката на рисковете за

РАБОТНИЦИТЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за остра токсичност като следствие от излагането чрез вдишване, което може да произтече от производството на кадмий, при сплави и спояване и при запояване и заваряване,
- опасения за ефектите върху органите за възпроизводство като следствие от излагането чрез вдишване, произтичащо от производството на метала кадмий, производството и рециклирането на батерии, производството на багрила, при сплави и спояване,
- опасения за дразнене на дихателните пътища, за токсичност при многократни дози за бъбреците и костите, за генотоксичност и за канцерогенност като следствие на излагането чрез вдишване, произтичащо от всички промишлени употреби, тъй като веществото се счита за канцероген без експозиционен праг на въздействие.

Заклучението на оценката на рисковете за

ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за остри ефекти върху дихателните пътища като следствие на излагането чрез вдишване, което може да произтече от използването на пръти за запояване, съдържащи кадмий (като стоки от вида „направи си сам“),
- опасения за генотоксичност и канцерогенност независимо от начина на излагане, тъй като веществото се счита за канцероген без експозиционен праг на въздействие, произтичащо от носенето на (внесени) бижута и/или от използването на пръти за запояване, съдържащи кадмий (като стоки от вида „направи си сам“).

Заклучението на оценката на рисковете за

ХОРА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения от токсичност за дихателните пътища като следствие от излагането (главно чрез вдишване), което може да се случи в близост до някои точкови източници,
- опасения от токсичност при многократни дози за бъбреците и костите като следствие от излагане от околната среда, случващо се при пушещи възрастни или/и с изчерпани резерви на желязо в организма или/и живеещи в близост до точкови източници,
- опасения от генотоксичност и канцерогенност като следствие от излагането чрез околната среда, произтичащо от всички сценарии на излагане, тъй като веществото се счита за канцероген без експозиционен праг на въздействие.

Заклучението на оценката на рисковете за

ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като предвид равнището на контрол при производството и използването, рисковете от физикохимичните свойства са ниски.

Б. Околна среда

Заклучението за оценката на рисковете за

ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА ВКЛЮЧИТЕЛНО УТАЕЧНИТЕ СРЕДИ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за местната водна екосистема при 5 обекта/сценарии за производство на кадмий (метала кадмий: един обект) или преработка на кадмий (два обекта за производство на багрила, при метализация и сплави),
- опасения за местната водна екосистема при един обект за рециклиране,
- опасения за депо за отпадъци, което изпуска директно в повърхностни води с концентрация на кадмий от 50 µg/L,
- опасения за води в Обединеното кралство и региона Валон в Белгия въз основа на средните регионални стойности на 90-ия перцентил на измерената концентрация на кадмий в реките и езерата,
- опасения за организмите, обитаващи утаечни среди, за сектора на метализация и сплави на кадмия,

- опасения за организмите, обитаващи утаечни среди, при четири обекта (един за производство на метала кадмий, два за производство на багрила на основата на кадмий и един за рециклиране на кадмий) и при четири сценария за отпадъци (1 изгаряне на твърди битови отпадъци, 3 депа на твърди битови отпадъци) ако най-ниската регионална стойност на 10-ия процентил за регионите на ЕС (данни от Германия за три речни системи) от базата данни за летливи киселинни сулфиди се използва за корекция по отношение на бионаличността.

Заклучението за оценката на рисковете за

ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения от обектите за кадмиева метализация и производство на сплави,
- опасения за един регион (Обединено кралство) въз основа на 90-ия процентил на измерените концентрации на кадмий в европейските почви.

Заклучението за оценката на рисковете за

АТМОСФЕРАТА

Не е направено заключение, тъй като:

не е направена формална оценка на рисковете за атмосферата.

Заклучението на оценката на рисковете за

МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за пречиствателните станции на територията и извън обектите на промишлеността за метализация и сплави,
- опасения за микроорганизмите в пречиствателната станция на един обект за рециклиране на никел-кадмиеви батерии, изхвърлящ своите отпадъчни води в пречиствателна станция извън територията на обекта.

Заклучението за оценката на рисковете за

ВТОРИЧНО ОТРАВЯНЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за един регион (Обединено кралство) въз основа на 90-ия процентил на измерените концентрации на кадмий в европейските почви.

СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за РАБОТНИЦИТЕ

По принцип се смята, че законодателството за защита на работниците, което понастоящем е в сила на равнището на Общността, по-специално Директива 2004/37/ЕО на Съвета ⁽¹⁾ (за канцерогенните и мутагенните вещества), дава адекватна рамка за ограничаване на рисковете от веществата до необходимата степен и това законодателство ще продължи да се прилага.

По смисъла на тази рамка се препоръчва:

- установяване на равнището на Общността на пределно допустими стойности на професионално излагане и пределно допустими биологични стойности за кадмий в съответствие, в зависимост от случая, с Директива 98/24/ЕО ⁽²⁾ или с Директива 2004/37/ЕО.

за ПОТРЕБИТЕЛИТЕ:

- да се разгледат на равнище на Общността ограниченията за пускане на пазара и употреба в Директива 76/769/ЕО на Съвета ⁽³⁾ (Директива за ограниченията за пускане на пазара и употреба) за пръти за запояване и бижута, съдържащи кадмий и предназначени да влизат в досег с кожата.

⁽¹⁾ ОВ L 158, 30.4.2004 г.

⁽²⁾ ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 201.

за ХОРАТА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

- да се разгледа възможността за промяна на максимално допустимите количества на кадмий в хранителните продукти, определени в Регламент 1881/2006/ЕО за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните ⁽¹⁾,
- да се разгледа определянето на максимално допустимо количество на кадмий в смесите на тютюн/листата съгласно Директива 2001/37/ЕО на Съвета ⁽²⁾ (директивата за тютюневи изделия),
- да се разгледа на равнище на Общността определянето на пределно допустими концентрации на кадмий в торовете, като се вземат предвид различните условия в цялата Общност.

ЧАСТ 2

CAS №: 1306-19-0

Einecs №: 215-146-2

Молекулна формула:	CdO
Наименование по Eines:	Кадмиев окис
Наименование по IUPAC:	Кадмиев окис
Докладчик:	Белгия
Класификация ⁽³⁾ :	Категория на канцерогенност 2; R45 Категория 3; R68 Категория 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 T+; R26 N; R50-53

Оценката на рисковете е основана на текущите практики, свързани със жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка.

Въз основа на наличната информация, в оценката на рисковете е определено, че в Европейския съюз веществото се използва главно в производството на никел-кадмиеви батерии, но също и като изходен материал за широка гама от други кадмиеви съединения (основно багрила и стабилизатори). Кадмиевият окис може също да присъства като примес и излагането може да се случи по време на различни дейности, свързани с използването на материали на (не) желязна основа (напр. процеси на леене и топене (претопяване)). В професионално обкръжение, където кадмиевият окис се произвежда или използва, работниците могат да бъдат изложени на прахови частици или пари главно чрез вдишване. Кожното излагане може да последва при работа с метален прах/прахови частици на кадмиевия окис или при дейности за поддръжка. За населението, което не е заето в кадмиевата промишленост, излагането на кадмий (като цяло, а не специално на кадмиев окис) се случва основно чрез храна, заразена с кадмий. Пушенето на тютюн е важен допълнителен източник на излагане на кадмий (главно кадмиев окис) чрез вдишване.

Излагането на околната среда на кадмий се изчислява въз основа на всички известни настоящи антропогенни емисии на кадмий, т.е. кадмий който е изхвърлен от производителите и преработвателите на кадмий/кадмиев окис и кадмий от дифузни източници като торове, производство на стомана, изгаряне на нефт и каменни въглища, пътен трафик, изгаряне на отпадъци, депа за отпадъци и др. Оценката за местно излагане се основава на емисиите на производителите и преработвателите на кадмий/кадмиев окис и включва прогнозираната регионална концентрация в околната среда. Оценката на регионалното и континентално излагане се основава на всички антропогенни емисии на кадмий, включително дифузните емисии и отразява концентрацията, достигната след 60 години на дифузни емисии. Настоящите концентрации на кадмий в околната среда (концентрации в заобикалящата среда) включват също естествения фон на кадмия (с геоложки произход или в резултат на естествени процеси) и кадмия, добавен в околната среда от човека в миналото (историческо замърсяване).

⁽¹⁾ ОВ L 394, 20.12.2006 г., стр. 5.

⁽²⁾ ОВ L 194, 18.7.2001 г.

⁽³⁾ Класификацията на веществото е установена с Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ L 152, 30.4.2004 г., стр. 1 и поправки в ОВ L 216, 16.6.2004 г., стр. 3).

ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ**А. Опазване на здравето на хората**

Веществото не е изпитвано достатъчно за възможни невротоксични ефекти, особено върху мозъка на плода. Ще бъдат нужни допълнителни епидемиологични данни и изследвания за по-точно идентифициране на естеството на тези ефекти, характеристиката на излагането и механизма на действие на невротоксичността. Все пак тъй като веществото е определено като канцероген без експозиционен праг на въздействие, в общия случай то изисква мерки за контрол, независимо от допълнителни данни за токсичните ефекти при бременност.

Заклучението на оценката на рисковете за

РАБОТНИЦИТЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено, поради:

- опасения за остра токсичност като следствие от излагането чрез вдишване, което може да произтече от производството на кадмиев окис,
- опасения за ефектите върху органите за възпроизводство като следствие от излагането чрез вдишване, произтичащо от производството на кадмиев окис, производството и рециклирането на батерии и производството на багрила,
- опасения за дразнене на дихателните пътища, за токсичност при многократни дози за бъбреците и костите, за генотоксичност и за канцерогенност в следствие на излагането чрез вдишване, произтичащо от всички промишлени употреби, тъй като веществото се счита за канцероген без експозиционен праг на въздействие.

Заклучението на оценката на рисковете за

ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- сред разгледаните сценарии в оценката на рисковете кадмиевият окис е използван единствено в производството на никел-кадмиеви батерии и в този случай излагането на потребителя се счита за несъществуващо или пренебрежимо малко.

Заклученията на оценката на рисковете за

ХОРА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения от токсичност за дихателните пътища като следствие от излагането (главно чрез вдишване), което може да се случи в близост до някои точкови източници,
- опасения от токсичност при многократни дози за бъбреците и костите като следствие от излагане от околната среда, случващо се при пушещи възрастни или/и с изчерпани резерви на желязо в организма или/и живеещи в близост до точкови източници,
- опасения от генотоксичност и канцерогенност като следствие от излагането чрез околната среда, произтичащо от всички сценарии, тъй като веществото се счита за канцероген без експозиционен праг на въздействие.

Заклучението на оценката на рисковете за

ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат.

Това заключение е направено, тъй като:

- предвид равнището на контрол при производството и използването, рисковете от физикохимичните свойства са ниски.

Б. Околна среда

Заклучението за оценката на рисковете за

ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА ВКЛЮЧИТЕЛНО УТАЕЧНИТЕ СРЕДИ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради наличието на:

- опасения за местната водна екосистема при 5 обекта/сценарии за производство на кадмий (метала кадмий: един обект) или преработка на кадмий (два обекта за производство на багрила, при метализация и сплави),
- опасения за местната водна екосистема при един обект за рециклиране,

- опасения за депо за отпадъци, което изпуска директно в повърхностни води с концентрация на кадмий от 50 µg/L,
- опасения за води в Обединеното кралство и региона Валон в Белгия въз основа на средните регионални стойности на 90-ия процентил на измерената концентрация на кадмий в реките и езерата,
- опасения за организмите, обитаващи утаечни среди, за сектора на метализация и сплави на кадмия,
- опасения за организмите, обитаващи утаечни среди, при четири обекта (един за производство на метала кадмий, два за производство на багрила на основата на кадмий и един за рециклиране на кадмий) и при четири сценария за отпадъци (1 изгаряне на твърди битови отпадъци, 3 депа на твърди битови отпадъци) ако най-ниската регионална стойност на 10-ия процентил за регионите на ЕС (данни от Германия за три речни системи) от базата данни за летливи киселинни сулфиди се използва за корекция по отношение на бионаличността.

Заклучението за оценката на рисковете за

ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено, поради:

- опасения от обектите за кадмиева метализация и производство на сплави,
- опасения за един регион (Обединено кралство) въз основа на 90-ия процентил на измерените концентрации на кадмий в европейските почви.

Заклучението за оценката на рисковете за

АТМОСФЕРАТА

Не е направено заключение, тъй като: не е направена формална оценка на рисковете за атмосферата.

Заклучението на оценката на рисковете за

МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено, поради:

- опасения за пречиствателните станции на територията и извън обектите на промишлеността за метализация и сплави,
- опасения за микроорганизмите в пречиствателната станция на един обект за рециклиране на никел-кадмиеви батерии, изхвърлящ своите отпадъчни води в пречиствателна станция извън територията на обекта.

Заклучението за оценката на рисковете за

ВТОРИЧНО ОТРАВЯНЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено, поради:

- опасения за един регион (Обединено кралство) въз основа на 90-ия процентил на измерените концентрации на кадмий в европейските почви.

СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за РАБОТНИЦИТЕ

По принцип се смята, че законодателството за защита на работниците, което понастоящем е в сила на равнището на Общността, по-специално Директива 2004/37/ЕО ⁽¹⁾ (за канцерогенните и мутагенните вещества), дава адекватна рамка за ограничаване на рисковете от веществата до необходимата степен и това законодателство ще продължи да се прилага.

По смисъла на тази рамка се препоръчва:

- установяване на равнището на Общността на пределно допустими стойности на професионално излагане и пределно допустими биологични стойности за кадмиевия окис в съответствие, в зависимост от случая, с Директива 98/24/ЕО ⁽²⁾ или с Директива 2004/37/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 158, 30.4.2004 г.

⁽²⁾ ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11.

за ХОРАТА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

- да се разгледа възможността за промяна на максимално допустимите количества на кадмиев окис в хранителните продукти, определени в Регламент 1881/2006/ЕО за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните ⁽¹⁾,
- да се разгледа определянето на максимално допустимо количество на кадмий в смесите на тютюн/листата съгласно Директива 2001/37/ЕО ⁽²⁾ (директивата за тютюневи изделия),
- да се разгледа на равнище на Общността определянето на пределно допустими концентрации на кадмиев окис в торовете, като се вземат предвид различните условия в цялата Общност.

⁽¹⁾ ОВ L 394, 20.12.2006 г., стр. 5.

⁽²⁾ ОВ L 194, 18.7.2001 г.

Съобщение на Комисията относно резултатите от оценката на риска и стратегиите за неговото ограничаване при веществата: бензил бутил фталат, 2-фуралдехид (фурфурал), пероксиборна киселина, натриева сол

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 149/04)

Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета от 23 март 1993 г. относно оценка и контрол на рисковете от съществуващите вещества ⁽¹⁾ предвижда съобщаване на данни, определяне на приоритетите, оценка на рисковете и, при необходимост, разработване на стратегии за ограничаване на рисковете от съществуващите вещества.

В рамките на Регламент (ЕИО) № 793/93, следните вещества са определени като приоритетни вещества за оценка в съответствие с Регламент (ЕО) № 2268/95 ⁽²⁾ и (ЕО) № 143/97 ⁽³⁾ на Комисията, отнасящи се съответно до втория и третия списъци на приоритетни вещества, както е предвидено в Регламент (ЕИО) № 793/93:

- бензил бутил фталат (BBP),
- 2-фуралдехид (фурфурал),
- пероксиборна киселина, натриева сол.

Докладващите държави-членки, определени съгласно тези регламенти, извършиха дейности по оценка на рисковете за хората и околната среда от тези вещества съгласно Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията от 28 юни 1994 г., определящ принципите за оценка на рисковете за хората и околната среда от съществуващите вещества ⁽⁴⁾ и предложиха стратегия за ограничаване на рисковете съгласно Регламент (ЕИО) № 793/93.

Бяха направени консултации с научния комитет по токсичност, екотоксичност и околна среда (SCTEE) и Научния комитет по здравеопазване и екологични рискове (SCHER) и те излязоха със становище по оценката на рисковете, извършена от докладчиците. Тези становища могат да бъдат намерени на интернет страницата на научните комитети.

Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 793/93 предвижда резултатите от оценката на рисковете и препоръчаната стратегия за тяхното ограничаване да бъдат приети на равнище на Общността и публикувани от Комисията. Настоящото Съобщение, заедно със съответната Препоръка 2008/447/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾ (добавяне на препратка към препоръката), представят резултатите от оценките на рисковете ⁽⁶⁾ и стратегиите за тяхното ограничаване при гореспоменатите вещества.

Резултатите от оценката на рисковете и стратегиите за тяхното ограничаване, представени в настоящото съобщение, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 793/93.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 5.4.1993 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 231, 28.9.1995 г., стр. 18.

⁽³⁾ ОВ L 25, 28.1.1997 г., стр. 13.

⁽⁴⁾ ОВ L 161, 29.6.1994 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ L 156, 14.6.2008 г.

⁽⁶⁾ Подробният Доклад за оценката на рисковете, както и негово резюме, са поместени на интернет страницата на Европейското бюро за химически вещества:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

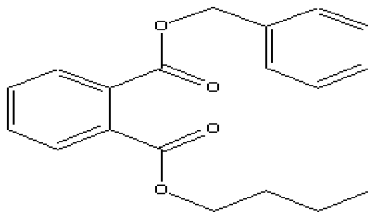
ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ 1

CAS №: 85-68-7

Einecs №: 201-622-7

Структурна формула:



Наименование по Eines:	Бензил бутил фталат
Наименование по IUPAC:	Бензил бутил фталат
Докладчик:	Норвегия
Класификация ⁽¹⁾ :	Категория на токсичност по отношение на възпроизводството 2; R61 Категория на токсичност по отношение на възпроизводството 3; R62 N; R50-53

Оценката на рисковете е основана на текущите практики, свързани с жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка ⁽²⁾.

При оценката на рисковете бе определено, въз основа на наличната информация, че в Европейската Общност веществото се използва главно (над 95 %) като пластификатор на поливинилхлорид (PVC) или на други полимери.

Омекчените с бензил бутил фталат полимерни материали имат потребителски и промишлени приложения например като подови покрития, уплътнители, бои, текстилни покрития и лепила. В по-малка степен, материалът има и неполимерно приложение, както и сравнително малкото, но с голямо значение използване в областта на завиването и опаковането на храни, което намаля в последните години поради технически развития, с които отпадна необходимостта от използване на бензил бутил фталат при едно от приложенията за опаковки (т.е. при фолиото от регенерирана целулоза). Освен това е докладвано наличието на малки концентрации на бензил бутил фталат в детски артикули и детски играчки; в тези изделия обаче бензил бутил фталатът вероятно се появява поради наличието на междинни продукти и примеси и не е бил добавен целенасочено към продуктите.

Тъй като бензил бутил фталатът не е химично свързан с матрицата, той може да мигрира от полимерния материал и да участва в емисии към други матрици (екологични или биологични). Бензил бутил фталатът може да бъде изпускан от полимерни продукти по време на тяхното използване или след като се превърнат в отпадъци. Количеството на емисията зависи от няколко фактора, например температурата, както и физичните или механичните действия с продукта.

ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

А. Човешко здраве

Заклучението на оценката на рисковете за

РАБОТНИЦИТЕ, ПОТРЕБИТЕЛИТЕ И ХОРАТА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ПОСРЕДСТВОМ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитания или от мерки за намаляване на риска извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Следва да се отбележи, че съвкупното въздействие свързано с излагането на съвместно въздействие с други фталати не е било проучено в оценката на рисковете.

⁽¹⁾ Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ L 152, 30.4.2004 г., стр. 1, изменен с ОВ L 216, 16.6.2004 г., стр. 125).

⁽²⁾ Подробният доклад за оценката на рисковете, както и резюме от него, може да бъде намерен на интернет страницата на Европейското бюро за химически вещества:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Заклучението на оценката на рисковете за

ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитания или от мерки за намаляване на риска извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Б. Околна среда

Заклучението за оценката на рисковете за

АТМОСФЕРАТА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитания или от мерки за намаляване на риска извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението за оценката на рисковете за

ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА

1. е, че има нужда от допълнителна информация и/или изпитвания. Това заключение е направено, тъй като:

- има нужда от по-добра информация за адекватно оценяване на рисковете за атмосферата.

Информационните и/или изпитвателни изисквания са:

- дългосрочно изследване върху рибите за установяване на въздействията върху размножителната и ендокринната система;

2. е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Мерките за намаляване на рисковете, които вече се прилагат, ще се вземат под внимание. До това заключение се стига поради наличието на:

опасения за водната среда (включително утайките) като последица от излагане на въздействието на веществото в резултат на нанасяне на подови покрития на големи и малки обекти и на неполимерни приложения при обработка и подготовка на препарати.

Заклучението за оценката на рисковете за

ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Мерките за намаляване на рисковете, които вече се прилагат, се вземат под внимание. До това заключение се стига поради наличието на:

- опасения за земната среда (включително утайките) като последица от излагане на въздействието на веществото в резултат на нанасяне на подови покрития на големи и малки обекти, на текстила с полимерно покритие и на неполимерни приложения при обработката и създаването на съединения. Сценариите, които предизвикват безпокойство, се отнасят общо за всички такива въздействия и се основават на справочни данни за емисиите.

Заклучението на оценката на рисковете за

МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за **РАБОТНИЦИТЕ**

По принцип се смята, че законодателството за защита на работниците, което понастоящем е в сила на равнището на Общността, дава адекватна рамка за ограничаване на рисковете от разглежданото вещество до необходимата степен и това законодателство ще продължи да се прилага. Без да се излиза извън тази рамка, се препоръчва:

- да се установят на равнище на Общността гранични стойности за професионално излагане на въздействието на бензил бутил фталат, в съответствие с Директива 98/24/ЕО ⁽¹⁾.

за **ОКОЛНАТА СРЕДА**

Се препоръчва:

- за улесняване на издаването на разрешения и на мониторинга съгласно Директива 2008/1/ЕО на Съвета ⁽²⁾ (за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването), бензил бутил фталатът следва да бъде включен в текущите работи по разработването на насоки за „Най-добри налични техники“ (НДНТ),

⁽¹⁾ ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11.

⁽²⁾ ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

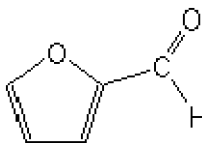
- да бъдат разгледани, в рамката на съществуващите законодателни мерки по Директивата 76/769/ЕИО на Съвета, инсталациите за обработка на полимери, съдържащи бензил бутил фталат (получаване и обработка на подови покрития от пластизол), за получаването и обработката на текстил с поливинилхлоридно покритие, както и за неполимерните приложения на бензил бутил фталат, като се изключат тези инсталации, които не водят до емисии на бензил бутил фталат в околната среда, или при които тези емисии са под адекватен контрол. Адекватен контрол например би могъл да се постигне например чрез ефективно пречистване на изходящия въздух и отпадъчните води. Ефективността на намаляването на емисиите трябва да се документира, за да се даде възможност за проследяване от страна на органите на държавата-членка.

ЧАСТ 2

CAS №: 98-01-1

Einecs №: 202-627-7

Структурна формула:



Молекулна формула:	C ₅ H ₄ O ₂
Наименование по EINECS:	2-фуралдехид
Наименование по IUPAC:	2-фуралдехид
Докладчик:	Нидерландия
Класификация ⁽¹⁾ :	Няма

Оценката на рисковете е основана на текущите практики, свързани с жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската Общност, както е описано в оценката на рисковете, предадена на Комисията от докладващата държава-членка.

При оценката на риска бе определено, въз основа на наличната информация, че в Европейската Общност 75 % от приложенията на веществото са за производство на фуранови производни. Останалата част се използва главно като избирателен разтворител в нефтопреработвателните заводи. Други докладвани приложения са при производството на огнеупорни материали и пестициди, или използване на веществото като химически индикатор в газьола (в нефтопреработвателните заводи). Също така, използва се в състава на есенции в козметиката и като реагент в аналитичната химия. В Обединеното Кралство е налице и друг вид употреба — там около 40 % се използват в производството на смоли, абразивни дискове и огнеупорни материали.

Също така, при оценката на риска бяха идентифицирани и случайни източници на излагане на влиянието на веществото, които не произтичат от жизнения цикъл на произвежданото или внасяното в Европейската Общност вещество. По-специално, 2-фуралдехидът е естествена летлива съставка, установена в много видове храни (плодове, зеленчуци, вино, хляб) както и при редица растителни етерични масла; следи от 2-фуралдехид се образуват в редица диетични продукти, а веществото се образува и като страничен продукт при разлагането на отпадъци от производството на химически вещества и горива. 2-фуралдехидът е също значителен замърсител, отделян при сулфитната преработка на целулозата в целулозно-хартиената промишленост, а също попада в околната среда и в състава на димните газове при изгарянето на дървесина. Рисковете, възникващи от тези случайни излагания на въздействието на веществото излизат извън обхвата на горепосочения подробен Доклад за оценка на рисковете, като все пак в него е включена информация, която би могла да се използва за оценка на тези рискове.

ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

A. Човешко здраве

Заклучението на оценката на рисковете за

РАБОТНИЦИТЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за системни ефекти и локални ефекти върху дихателните пътища като последица от излагане на въздействието на веществото чрез многократно вдишване при всички сценарии,
- опасения за системни ефекти като последица от излагане на въздействието на веществото чрез многократен контакт на кожата при почистване и поддръжка при производството,
- опасения за ефекти при бременност като последица от излагане на въздействието на веществото чрез многократен контакт на кожата и вдишване при почистване и поддръжка при производството,
- опасения за канцерогенност, като последица от излагане на въздействието на веществото, възникващо при многократен контакт на кожата или вдишване при всички сценарии.

⁽¹⁾ Това химическо вещество понастоящем не е включено в Приложение I към Директива 67/548/ЕИО.

Заклучението на оценката на рисковете за

ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

ХОРА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или мерки за намаляване на риска. Това заключение е направено, тъй като:

- въз основа на присъщите на веществото свойства, не се очакват рискове поради неговите физикохимични свойства.

Б. Околна среда

Заклучението за оценката на рисковете за

АТМОСФЕРАТА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението за оценката на рисковете за

ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

е, че има нужда от допълнителна информация и/или изпитвания. Това заключение е направено, тъй като:

- има нужда от по-добра информация за адекватно оценяване на токсичните ефекти на 2-фуралдехида върху земните екосистеми. Стойностите на предвидената концентрация в почви в околната среда (PECsoil) надхвърля предвидената концентрация без въздействие в почви в околната среда (PNECsoil) в сценариите „подготовка на смеси за производство на огнеупорни материали“ и „използване като междинен продукт при производството на пестициди“. Предвидената концентрация без въздействие в почви в околната среда (terrestrial PNEC) е установен чрез метода на равновесно разделяне и следователно има възможност за допълнително уточняване на стойността на тази концентрация (PNEC) чрез опити,
- въпреки това, не се предлага провеждането на допълнителни опити за земната среда, тъй като са предложени мерки за ограничаване на рисковете за местните водни среди, които съответстват на заключенията за земната среда.

Заклучението за оценката на рисковете за

ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за водната среда като последица от излагане на въздействието на веществото, дължащо се на състава на химически индикатор в нефтопреработвателната и горивната промишленост, на подготовката на смеси за производство на огнеупорни материали и на използването като междинен продукт при производството на пестициди.

Заклучението на оценката на рисковете за

МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

- оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за РАБОТНИЦИТЕ

По принцип се смята, че законодателството за защита на работниците, което понастоящем е в сила на равнище на Общността, в повечето случаи дава адекватна рамка за ограничаване до нужната степен на рисковете от веществото и това законодателство ще продължи да се прилага.

По смисъла на тази рамка се препоръчва:

- да се установят на равнище на Общността гранични стойности на професионално излагане на въздействието на 2-фуралдехид, в съответствие с Директива 98/24/ЕО ⁽¹⁾.

за ОКОЛНАТА СРЕДА

- за улесняване на издаването на разрешения и на мониторинга съгласно Директива 2008/1/ЕО ⁽²⁾ (за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването), 2-фуралдехидът следва да бъде включен в текущите работи по разработването на насоки за „Най-добри налични техники“ (НДНТ).

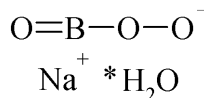
ЧАСТ 3

CAS №: 11138-47-9

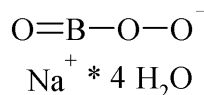
Einecs №: 234-390-0

Номер на анхидридна форма, който се отнася също и за моно- и тетрахидрата

Структурни формули:



$\text{BNO}_3 \cdot \text{H}_2\text{O} \cdot \text{Na}$ (монохидрат)



$\text{BNO}_3 \cdot 4\text{H}_2\text{O} \cdot \text{Na}$ (тетрахидрат)

Наименование по EINECS:

Пероксидборна киселина, натриева сол

Наименование по IUPAC:

Натриев перборат

Докладчик:

Австрия

Класификация ⁽³⁾:

Няма

Оценката на рисковете ⁽⁴⁾ е основана на текущите практики, свързани с жизнения цикъл на веществото, произведено или внесено в Европейската общност, както е описано в подробния Доклад за оценка на рисковете, изпратен на Комисията от докладващата държава-членка.

В оценката на рисковете са проучени рисковете, произтичащи от натриевия перборат и от продукта от неговото разлагане, водородния перексид. От друга страна, рискът от борната киселина — също продукт на разлагане на веществото, не е оценен в подробния Доклад за оценка на рисковете.

Въз основа на наличната информация, при оценката на рисковете е установено, че в Европейската Общност моно- и тетра-хидратът на натриевия перборат се използват главно като окислителни и избелващи агенти в миешите средства (домашни миешки средства, както и миешки средства за промишлени приложения) а също и в почистващи препарати (например за автоматични машини за миене на чинии, препарати за отстраняване на петна под формата на избелващи таблетки) и козметични препарати (разтвори за почистване на зъбите). По отношение на пералните машини, перборатите се използват както в редовните, така и в компактните прахове за интензивно пране.

ОЦЕНКА НА РИСКОВЕТЕ

А. Човешко здраве

Заклучението на оценката на рисковете за

РАБОТНИЦИТЕ

е, че има нужда от специфични мерки за ограничаване на рисковете. Това заключение е направено поради:

- опасения за локалните ефекти върху горните дихателни пътища и за ефекти при бременност, в резултат на вдишване при производството на натриев перборат.

⁽¹⁾ ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11.

⁽²⁾ ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

⁽³⁾ Това химическо вещество понастоящем не е включено в Приложение I към Директива 67/548/ЕО.

⁽⁴⁾ Подробният доклад за оценката на рисковете, както и резюме от него, може да бъде намерен на интернет страницата на Европейското бюро за химически вещества:

<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Заклучението на оценката на рисковете за

ПОТРЕБИТЕЛИТЕ И ХОРАТА, ИЗЛОЖЕНИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО НА ВЕЩЕСТВОТО ЧРЕЗ ОКОЛНАТА СРЕДА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ (физикохимични свойства)

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Б. Околна среда

Заклучението за оценката на рисковете за

АТМОСФЕРАТА, ВОДНАТА ЕКОСИСТЕМА И ЗЕМНАТА ЕКОСИСТЕМА

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

Заклучението на оценката на рисковете за

МИКРООРГАНИЗМИТЕ В ПРЕЧИСТВАТЕЛНИТЕ СТАНЦИИ ЗА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ

е, че понастоящем няма нужда от допълнителна информация и/или изпитвания или от мерки за намаляване на рисковете извън онези, които се прилагат. Това заключение е направено, тъй като:

— оценката на рисковете показва, че такива не се очакват. Смята се, че вече прилаганите мерки за намаляване на рисковете са достатъчни.

СТРАТЕГИЯ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ

за **РАБОТНИЦИТЕ**

По принцип се смята, че законодателството за защита на работниците, което понастоящем е в сила на равнището на Общността, дава адекватна рамка за ограничаване на рисковете от разглежданото вещество до необходимата степен и това законодателство ще продължи да се прилага.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

13 юни 2008 г.

(2008/C 149/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,5336	TRY турска лира	1,9300
JPY японска йена	166,05	AUD австралийски долар	1,6394
DKK датска крона	7,4567	CAD канадски долар	1,5747
GBP лира стерлинг	0,78835	HKD хонконгски долар	11,9834
SEK шведска крона	9,3650	NZD новозеландски долар	2,0552
CHF швейцарски франк	1,6113	SGD сингапурски долар	2,1180
ISK исландска крона	122,16	KRW южнокорейски вон	1 601,85
NOK норвежка крона	8,0500	ZAR южноафрикански ранд	12,5330
BGN български лев	1,9558	CNY китайски юан рен-мин-би	10,5846
CZK чешка крона	24,195	HRK хърватска куна	7,2460
EEK естонска крона	15,6466	IDR индонезийска рупия	14 277,82
HUF унгарски форинт	247,50	MYR малайзийски рингит	5,0264
LTL литовски лит	3,4528	PHP филипинско песо	68,268
LVL латвийски лат	0,7060	RUB руска рубла	36,5300
PLN полска злота	3,3880	THB тайландски бат	50,939
RON румънска лея	3,6715	BRL бразилски реал	2,5131
SKK словашка крона	30,300	MXN мексиканско песо	15,9234

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Съобщение на Комисията относно прилагането на разпоредбите на член 4 от Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на Европейската мрежа за управление на въздушното движение ⁽¹⁾

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 149/06)

(Публикуване на заглавията и референтните номера на спецификациите на Общността съгласно регламента)

Организация	Референтен номер	Версия номер	Заглавие на спецификациите на Общността	Версия дата
Евроконтрол ⁽¹⁾	Срес-0106	4.1	Спецификация на Евроконтрол за електронна обмяна на данни (OLDI) ⁽²⁾	16.1.2008 г.

⁽¹⁾ За Европейската организация за безопасност на въздухоплаването Rue de la Fusée 96, B-1130 Brussels, тел. (32-2) 729 90 11, факс (32-2) 729 51 90.

⁽²⁾ http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard_page/sk_community_specs_completed.html

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА
КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5203 — EZW/Gazeley)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 149/07)

1. На 6 юни 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Economic Zones World FZE („EZW“, Обединените арабски емирства), принадлежащо на Dubai World Group, придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета цялото предприятие Gazeley Ltd („Gazeley“, Обединеното кралство) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за EZW: създаване, разработване и управление на икономически зони, логистични дейности и промишлени паркове,
- за Gazeley: разработване на центрове за дистрибуция в Западна Европа, Китай и други възникващи пазари.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5203 — EZW/Gazeley на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.